

Montageanleitung – MPR-Trägerkralle

EN - Mounting instructions – MPR-Girder cleat • FR Mode d'emploi – Crampon serre-joint MPR • NL Montagehandleiding – MPR-Draagbalkklauw • ES Instrucciones de montaje – MPR-Garras de sujeción • CZ - Návod k montáži – MPR nosníkový úchyt • HU Szerelési utasítás – MPR-tartó karom • RU Руководство по монтажу – MPR Балочный захват

DE Die MPR-Trägerkralle werden seitlich auf den Trägerflansch aufgesetzt, so dass sich nach dem Anziehen der Sechskantmutter des Rundstahlbügels in Verbindung mit der eingelegten MPR-Systemschiene eine formschlüssige Verbindung ergibt. Die weitere Montage erfolgt mit MPR-Hammerkopfbefestiger, MPR-Schnellbefestiger oder MPR-Gewindeplatte, die im Schlitz der MPR-Systemschiene befestigt werden. Die MPR-Trägerkralle eignet sich für unterschiedliche Flanschdicken bis max. 22 mm, und Trägerbreiten bis 300 mm (L_{max}), da sie sich auf die notwendige Klemmstärke und den Neigungswinkel stufenlos anpassen lässt.

EN Place the MPR-Girder cleats laterally on the girder flange in such a manner that a positive-fit connection is established in conjunction with the inserted MPR-Support channel, after tightening the hexagonal nuts of the U-bolts. To complete the installation use the MPR-Hammer head fastener, MPR-Quick fastener or the MPR-Threaded plate which are fastened in the slot of the MPR-Support channel. The MPR-Girder cleats are suitable for different flange thicknesses to a maximum of 22 mm and girder widths up to 300 mm (L_{max}), as they can be infinitely adapted to the necessary clamping thickness and the angle of inclination.

FR Les Crampons serre-joint MPR sont disposés latéralement sur la bride support, de façon à donner après serrage du boulon hexagonal de l'étrier en fer rond un assemblage de forme parfaite avec le rail support MPR. Le reste du montage s'effectue avec Double-écrou MPR, Fixation rapide MPR ou Ecrou rail MPR fixés dans la rainure du rail support MPR. Le crampon serre joint MPR convient à des épaisseur de bride jusqu'à 22 mm max. et à des largeurs de support jusqu'à 300 mm (L_{max}), car il s'adapte en continu aux forces de serrage et angles d'inclinaison nécessaires.

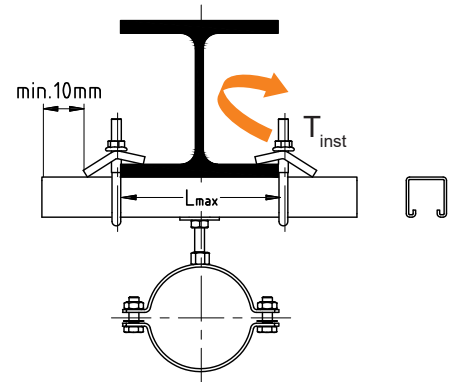
NL De MPR-Draagbalkklauwen worden zijdelings op de draagbalkflens aangebracht, zodat ze - nadat de zeskantmoeren van de krambeugel vastgeschroefd zijn - in verbinding met de geplaatste MPR-Systeemrail een goed sluitende verbinding vormen. De verdere montage vindt plaats middels MPR-Hamerkopbevestiging, MPR-Snelbevestiging of MPR-Draadstangen die in de sleuf van de MPR-Systeemrail bevestigd worden. De MPR-Draagbalkklauw is geschikt voor verschillende flensdiktes tot max. 22 mm, en draagbalk-breedtes tot 300 mm (L_{max}), omdat de klauw traploos aan de vereiste klemsterkte en de hellingshoek van het dak aangepast kan worden.

ES Las MPR-Garras de sujeción se colocan lateralmente sobre las bridas de soporte de forma que resulta una unión de arrastre de forma después de apretar la tuerca hexagonal del abarcón en relación con el carril MPR puesto. El posterior montaje se realiza con MPR-Tornillos soporte, MPR-Tuerca soporte Quick o MPR-Placa roscada cabeza martillo que se fijan en la ranura del carril MPR. La MPR-Garra de sujeción es apta para diferentes espesores de bridas hasta un máximo de 22 mm, y anchos de soportes hasta 300 mm (L_{max}), dado que se adapta sin escalonamiento al espesor de apriete y al ángulo de inclinación necesarios.

HU A MPR-tartó karmokat oldalról helyezik fel a tartó talpára oly módon, hogy a kőrcél kengyel hatlapú anyáinak meghúzása után, alakkal záró kötés jöjjön létre a behelyezett MPR rendszersínnel. A további szerelés az MPR rendszer sín hornyába helyezett MPR-kalapácsfejű rögzítővel, MPR gyorsrögzítővel, vagy MPR-alaplappal történik. A rögzítő karom különféle talpvastagságokhoz használható 22 mm-ig, 300 mm tartó szélességig (L_{max}), mivel fokozatmentesen alkalmazkodik a szükséges szorítási vastagsághoz és dőlésszöghöz.

CZ MPR nosníkové úchyty se nasazují bočně na přírubu nosníku, takže po dotažení šestihranných matic na těmenu z kruhové oceli ve spojení s vloženým instalačním profilem MPR vznikne dokonalé spojení. Další montáž se provádí s MPR upínací sestavou, MPR rychloupínací matice nebo MPR-závitová deska, které se upevňují do štěrbin instalačního profilu MPR. Nosníkový úchyt je vhodný pro různé tloušťky příruby do max. 22 mm a šířky nosníku do 300 mm (L_{max}), protože je možné jej plynule přizpůsobit potřebné síle sevření a úhlu sklonu.

RU MPR Монтажные скобы надеваются сбоку на полку балки, так чтобы после затягивания шестигранных гаек скобы из круглой стали в соединении с вложенным монтажным профилем MPR образовывалось соединение с геометрическим замыканием. Дальнейший монтаж осуществляется с помощью крепежного элемента с прямоугольной головкой или молоткообразного болта в шлице монтажного профиля MPR. Монтажная скоба подходит для полок различной толщины до 22 мм (макс) и ширины балки до 300 мм (L_{max}), так как его можно плавно отрегулировать



в соответствии с необходимой силой зажима и углом наклона.

DE Für Schienenprofil UK For support channels FR Pour profils NL Voor railprofielen ES Para carriles HU Sínpofilhoz CZ Pro instalační profil RU Для монтажного профиля	DE Gewinde U-Bügel UK Thread U-brackets FR Filetage étrier NL Voor railprofielen ES Abarcones con rosca HU Menetes U kengyel CZ Závitový U-těmen RU U-образная скоба	DE Anzugsdrehmomente EN - Tightening torque FR - Couples de serrage NL - Aandraaimoment ES - Pares de apriete HU - Meghúzási nyomaték CZ - Utahovací momenty RU - Моменты затяжки	DE Max. zulässige Belastung F/Pair [N] mit MPR-Hammerkopfbefestiger UK Max. permitted loading/pair [N] with MPR-Hammerhead fasteners FR Charge maximale admissible/paire [N] avec double écrou MPR NL Max. toelaatbare belasting/paar [N] met MPR-Hamerkopbevestigings ES Carga máxima permitida/par [N] con tornillo cabeza martillo MPR HU Max. megengedett terhelés F/pár [N] MPR kalapácsfejű rögzítővel CZ Maximální dovolené zatížení F/pár [N] s MPR-upínací sestavou RU Максимальная допустимая нагрузка на пару (H) с MPR-крепежным элементом			
			T_{inst} [Nm]	M8	M10	M12
41/21/2,0 41/41/2,0 41/42/2,0 41/41/2,5	M8	9	4.500	4.500	4.500	4.500
				5.000	5.000	5.000
				4.500	4.500	4.500
41/21/2,0 41/41/2,0 41/42/2,0 41/41/2,5 41/62/2,5 41/82/2,0 41/124/2,5	M10	17	4.500	4.500	4.500	4.500
				5.000	5.000	5.000
				4.500	4.500	4.500
				5.000	5.000	5.000
				4.500	4.500	4.500